

Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas. Tome VII

València, 6–11 septembre 2010. Tome VII

Bearbeitet von
Emili Casanova Herrero

1. Auflage 2013. Buch. XIV, 749 S. Hardcover
ISBN 978 3 11 029985 4
Format (B x L): 17 x 24 cm
Gewicht: 1364 g

[Weitere Fachgebiete > Literatur, Sprache > Angewandte Sprachwissenschaft > Studien zu einzelnen Sprachen & Sprachfamilien](#)

schnell und portofrei erhältlich bei

The logo for beck-shop.de features the text 'beck-shop.de' in a bold, red, sans-serif font. Above the 'i' in 'shop' are three red dots of varying sizes, arranged in a slight arc. Below the main text, the words 'DIE FACHBUCHHANDLUNG' are written in a smaller, red, all-caps, sans-serif font.

beck-shop.de
DIE FACHBUCHHANDLUNG

Die Online-Fachbuchhandlung beck-shop.de ist spezialisiert auf Fachbücher, insbesondere Recht, Steuern und Wirtschaft. Im Sortiment finden Sie alle Medien (Bücher, Zeitschriften, CDs, eBooks, etc.) aller Verlage. Ergänzt wird das Programm durch Services wie Neuerscheinungsdienst oder Zusammenstellungen von Büchern zu Sonderpreisen. Der Shop führt mehr als 8 Millionen Produkte.

Índex

Secció 11

Filologia i lingüística dels textos i dels diccionaris de les llengües romàniques.
Variacions diasistemàtiques en època antiga

<i>Gilles Roques</i> Présentation.....	3
<i>Silvia Nicoleta Baltă</i> Culorile cailor apocaliptici în tradiția biblică românească Între fidelitate și infidelitate semantica	7
<i>Ana Paula Banza</i> O silêncio dos manuscritos: para uma edição crítica da História do Futuro, de Padre António Vieira.....	19
<i>Marcello Barbato</i> Come abbiamo imparato a scrivere in toscano	27
<i>Clara Barros</i> A estruturação discursiva de versões portuguesas da legislação de Alfonso X: afinidades e discordâncias.....	39
<i>Anders Bengtsson</i> La polynomie dans le ms. 305 de Queen's College (Oxford).....	53
<i>Micaela Carrera de la Red</i> Parámetros de variación morfosintáctica en textos clasificados como «Autos» en la Nueva Granada del siglo XVIII	63
<i>Eleonora Ciambelli</i> La stratificazione lessicale submersa in un Codice diplomatico normanno	77
<i>Chiara De Caprio / Francesco Montuori</i> Copia, riuso e rimaneggiamento della <i>Quarta Parte</i> della <i>Cronaca di Partenope</i> tra Quattro e Cinquecento	89
<i>Elena de la Cruz Vergari</i> <i>Li sens</i> dans l'œuvre de Jehan Renart: étude sémantique	103

Antonio Augusto Domínguez Carregal

Doo no léxico do sufrimento amoroso da lírica profana galego-portuguesa 115

Vicent Josep Escartí

Els usos lingüístics dels memorialistes valencians, de l'edat mitjana a la renaixença 125

Antoni Ferrando Francés

Interés de la versió aragonesa del *Llibre dels feits del rei en Jaume* en la fixació del text català 139

Mar Garachana Camarero

Ço és (a saber). La reformulació als textos catalans antics 151

Rosalía García Cornejo

La organización textual en los documentos notariales de la primera mitad del siglo XIII 163

Adela García Valle

Oralidad y escritura a finales del s. XIII: algunos grupos consonánticos en la documentación notarial castellana y de Sahagún 177

Martin-D. Gleßgen / Claire Vachon (†)

L'étude philologique et scriptologique du *Nouveau Corpus d'Amsterdam* 191

Maria Filomena Gonçalves / Ana Paula Banza

Da antiga à nova Filologia: o Projecto MEP-BPEDig 205

Elisa Guadagnini

Per una nuova edizione della *Rettorica* di Brunetto Latini 211

Josep Guia

Traduccions i versions prosificades de l'*Espill*, obra catalana en vers del segle XV. Una anàlisi fraseològica 223

Alexander Ibarz Blatchford

La última fase de la *koiné* occitano-catalana: los provenzalismos en Ausiàs March 235

Alicja Kacprzak

De la variation diasystemique et de ses fonctions dans la nosologie du XVIII^e siècle 249

<i>Index</i>	XI
<i>Dumitru Kihai</i>	
Le scribe bilingue dans les productions documentaires oïliques: étude d'un cas concret.....	257
<i>Dorothea Kullmann</i>	
Le pseudo-français des épopées occitanes.....	267
<i>Bohdana Librova</i>	
Le fonctionnement de l'adverbe or dans les sermons médiévaux en langues d'oïl et d'oc.....	279
<i>Sergio Lubello</i>	
Il testo in movimento: il De arte coquinaria di Maestro Martino e le riscritture del libro d'autore.....	293
<i>Marco Maggiore</i>	
Varianti diasistematiche in una scripta meridionale antica: sui verbi del commento al Teseida di provenienza salentina (II metà del XV secolo).....	301
<i>Simone Marcenaro</i>	
Per uno studio della polisemia nei trovatori occitani. Questioni preliminari	311
<i>Antonio Montinaro</i>	
La tradizione romanza del <i>De medicina equorum</i> di Giordano Ruffo. Varianti strutturali e testuali.....	323
<i>Ricardo Pichel Gotérrez</i>	
Notas sobre braquigrafía galega medieval. Sinais abreviativos especializados	335
<i>Miguel Ángel Pousada Cruz</i>	
«Úa pergunta vos quero fazer». Fórmulas metaliterarias para introducir os debates galego-portugueses	347
<i>Honorat Resurreccion Ros</i>	
Orientacions diferents en les traduccions medievals, a l'occità i al català, de la <i>Vita sancti Honorati</i>	359
<i>Paola Scarpini / Erika Cancellu</i>	
Il potere delle parole nella <i>Follia Tristano di Oxford</i> : l'abito fa il matto? Tra cognitivismo e narrativa	371
<i>Cristina Scarpino</i>	
Fonti prossime e remote del <i>Ricettario calabrese</i> di Luca Geracitano di Stilo (1477)	383

Lydia A. Stanovaia

Étude *verticale* et *horizontale* de manuscrits de l'ancien français..... 397

Nadine Steinfeld

La traque des mots fantômes à travers les terres de La Curne et de Godefroy:
un tableau de chasse chargé de trophées pittoresques extraits du *Livre des deduis*
du roy *Modus* et de la royne *Ratio* 411

Emanuela Timotin

Le roumain en deux miroirs: le latin et le slavon. Les mots roumains dans deux
dictionnaires bilingues du XVII^e siècle..... 423

Giulio Vaccaro

Tradizione e fortuna dei volgarizzamenti di *Vegezio* in Italia 433

Paul Videsott

Quand et avec qui les rois de France ont-ils commencé à écrire en français?..... 445

Rémy Viredaz

Est-alpin ARTĪCŌRIUM «regain»..... 459

Aude Wirth-Jaillard

Des sources médiévales méconnues des linguistes, les documents comptables..... 469

Secció 16

Història de la lingüística i de la filologia romàniques

Margarita Lliteras / María José Martínez Alcalde / Pierre Swiggers

Présentation..... 481

Craig Baker

Auguste Scheler (1819-1890) et la philologie française en Belgique..... 489

Aitor Carrera

Quatre regles de gramàtica aranesa. Aportacions de la gramàtica inèdita de
Jusèp Condò a l'estudi de l'aranès contemporani..... 501

<i>Índex</i>	XIII
<i>Daniel Casals / Neus Faura</i>	
El ressò del VII Congrés Internacional de Lingüística Romànica (Barcelona, 1953) i del XVI Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques (Mallorca, 1980) a la premsa coetània.....	513
<i>Anamaria Curea</i>	
Le facteur affectif dans les conceptualisations du langage, de la langue et de la linguistique chez Charles Bally et Charles-Albert Sechehaye.....	525
<i>Ricardo Escavy Zamora</i>	
La concepción del signo lingüístico en la obra de Eduardo Benot (1822-1907).....	537
<i>Gonçalo Fernandes</i>	
A <i>Arte para en breve saber Latin</i> (Salamanca 1595) de Francisco Sánchez de las Brozas e a <i>Arte de Grammatica, pera em breve saber Latim</i> (Lisboa 1610) de Pedro Sánchez.....	549
<i>Maria Filomena Gonçalves</i>	
Sobre a projecção do método histórico-comparativo na gramática elementar portuguesa: a <i>Gramatica Portuguesa Elementar, fundada sobre o methodo historico-comparativo</i> (1876).....	561
<i>Rolf Kemmler</i>	
Para a Receção da Gramática Geral em Portugal: a tradução portuguesa da <i>Grammaire générale</i> de Nicolas Beauzée.....	573
<i>Margarita Llitas</i>	
Contrastes románicos en el proceso de codificación del español.....	585
<i>Teresa Maria Teixeira de Moura</i>	
<i>Rudimentos da Gramatica Portuguesa</i> (1799) de Pedro José da Fonseca entre a GRAE (1771) e os ideólogos Franceses.....	595
<i>Kerstin Ohligschlaeger</i>	
Idée, signes et perfectionnement de la pensée dans trois mémoires du concours académique sur l'influence des signes sur la pensée (1799).....	607
<i>Claudia Polzin-Haumann</i>	
Norme et variation dans la tradition grammaticale française et espagnole.....	617
<i>Marta Prat Sabater</i>	
Los pronombres de tratamiento en la tradición gramatical hispana.....	629

Carmen Quijada Van den Berghe

El modelo griego en la caracterización del artículo español:
¿un proceso de *deshelenización*? 641

Sara Szoc / Pierre Swiggers

Au carrefour de la (méta)lexicographie, de la terminographie, de la
grammaticographie et de la linguistique contrastive: La terminologie
grammaticale dans les grammaires de l'italien aux Pays-Bas 653

Josep L. Teodoro Peris (Universitat de València)

El *Saggio sopra la necessità di scrivere nella propria lingua* (1750) de
Francesco Algarotti. Una aportació a la *Questione della lingua* i al debat sobre
l'ús literari del llatí..... 667

Índex dels autors / Taula general

Índex dels autors 685

Taula general 693